#### **SOMMAIRE** Vie associative Au Bonheur des Bornes **Etat civil** Agenda Vie communale Journée de l'environnement Ecole en péril Numéro habitations Internet pour tous TV tout numérique Animation et Jeunesse Intercommunalité 3 Festival Accords en coeur Du côté de nos écoles 4 Fête du printemps Correpondants anglais **Environnementalement vôtre** 5 Développement durable Vie culturelle 5 Je lis, tu lis, nous lisons Balade Pays'âne 6-7 Ceux qui font Le Sappey La famille Ghirardi Lieux et Monuments 7-8

# Vie associative

**Au Bonheur des Bornes** 

# Samedi 16 Avril 2011 1ère Grande Soirée Disco au SAPPEY Des Années 80 à nos jours pour tous les goûts Soirée animée par OBJECTIF NUIT Buvette sous chapiteau Tarif réduit avant MINUIT

# Agenda

Samedi 9 avril 2011	Fête du Printemps, Ecole
Samedi 9 avril 2011	Concert 20 ans, Coeur des Bornes à Menthonnex
Samedi 16 avril 2011	Journée de l'environnement, Mairie
Samedi 16 avril 2011	Soirée Années 80, Au Bonheur des Bornes
16 et 17 avril 2011	Balade Pays'âne, Maison du Salève
27, 28, 29 mai 2011	Festival Accord en coeur, CCPC à Cruseilles
Dimanche 19 juin 2011	Fête du village, Comité des Fêtes
	5 ,

## Etat civil

#### **Naissance**

J'ai envie de le dire

#### **Valentin RAFT**

L'Eglise

Repas des 1

le 15 décembre 2010 Clarnant

#### **Eloïse REMILLON**

le 14 février 2011 Chez Fauraz

#### **Noah DESBIOLLES**

le 27 mars 2011 Clarnant

#### Décès

8

#### Madeleine LAVERRIERE née PERNOUD

à l'âge de 86 ans Vers la Grange



# Vie communale

#### Journée de l'environnement

La journée de l'environnement aura lieu le samedi 16 avril pour toutes les communes de notre Communauté de Communes.

Profitez de l'événement, nous invitons les habitants du Sappey (et d'ailleurs) à se réunir sur le parking devant l'église dés 8h30 afin de profiter de l'occasion pour nettoyer les abords des routes et chemins du village. Joie et bonne humeur seront de mise et une surprise attend les participants: **PIQUE NIQUE OFFERT** à tous, par la Communauté de Communes de Cruseilles, au parking du parc aux biches près du lac des Dronières. Alors avis à tous, et soyez les bienvenus. Renseignements et inscription en mairie.



## Notre école en péril...

## «Qui a eu cette idée folle , un jour d'inventer l'école?...»

«Y a-t-il une école?» «Ya-t-il une garderie?» «Y a-t-il une cantine?» sont les soucis majeurs des familles qui s'installent dans la commune.

Oui, ces services existent, grâce à un regroupement scolaire avec la commune de Vovray-en-Bornes et à l'association les Tartifilous.

Les CP et CE1 sont scolarisés à l'école du Sappey (17 élèves cette année), les CE2, CM1 et CM2 le sont à l'école de Vovrayen-Bornes (17 élèves aussi). Il y a une garderie le matin dès 7h00 et le soir après l'école jusqu'à 18h30. Un service de car assure le transport entre les 2 communes.

Seule ombre au tableau il n'y a pas de maternelle, préjudice certain, les enfants sont rattachés à la maternelle de Cruseilles, inscrits dans le privé ou ailleurs selon le lieu de travail des parents. Et la plupart du temps ces enfants continuent leur scolarité au même endroit.

Sur 35 enfants en âge scolaire pour la commune du Sappey, 12 sont inscrits ailleurs. Vu les restrictions budgétaires de l'Etat et les suppressions de postes, si l'effectif descend en dessous de 15 élèves par école, celle-ci sera fermée. Et les prévisions d'effectif pour les années à venir laisse présager le pire...

#### Que serait une commune sans école?

Essayons de nous pencher sur ce qui motive le choix de scolarisation de nos enfants.

Les enfants scolarisés dans le village mettent du mouvement

et de la vie au cœur de ce village. Des liens solides d'amitiés se nouent entre les enfants et se poursuivent ensuite. Ils permettent aux parents nouveaux arrivants de s'intégrer plus rapidement en créant des liens avec les autres parents lors des diverses manifestations liées à l'école, de prendre des initiatives ensemble pour l'école et d'animer le village. Oui mais avoir la même maîtresse 2 ou 3 ans de suite, certains n'aiment pas l'idée.

Les enfants scolarisés à l'extérieur le sont pour diverses raisons comme le choix des méthodes plus proches de convictions (école privée) ou par facilité par rapport au lieu de travail des parents. Il y a un niveau pour chaque tranche d'âge, des infrastructures plus grandes. Oui, mais de retour au village les enfants ne sympathisent pas forcément avec les autres enfants de la commune et peuvent se retrouver isolés par manque d'amis dans un lieu de «dortoir» où ils ne se retrouvent pas aussi bien intégrés qu'ils ne le seraient en allant à l'école du village. De même que leurs parents qui ne participent pas à l'activité des associations liées à l'école du village (l'APE, les Tartifilous,...)

Des avantages et des inconvénients dans les deux cas c'est certain, mais ce qui est sûr c'est que l'école du village est menacée. Elle peut fermer dans les années à venir par manque d'effectif et pas par manque d'enfants scolarisables et il faut savoir qu'une école fermée ne rouvre pas...

«De toutes les écoles que j'ai fréquentées, c'est l'école buissonnière qui m'a paru la meilleure » Anatole France



# Intercommunalité

## Rappel numérotation habitations

Les personnes n'ayant pas encore retiré leur numéro d'adresse peuvent venir se les procurer en mairie les lundis après-midi et jeudi matin.

#### **Connexion internet pour tous**

Les hameaux des Noyers, Vers la Grange et une partie de chez Floret, qui n'étaient pas desservis par l'ADSL, ont désormais accès à la fibre optique. Pour rappel, notre commune a participé au financement pour un montant de 2'500 €.

## Passage à la télé tout numérique

Le 15 juin c'est le passage à la télévision tout numérique. Pour plus d'informations un dépliant explicatif vous est donné avec ce Sappeytille.

## **Animation et jeunesse**

Chers amis,

Nombreux parmi vous ont participé aux jeux de société, la commission animation/jeunesse vous en remercie.

Nous avons organisé 4 séances, et chaque fois nous avons eu une participation de 30 à 50 personnes.

La saison s'est terminée avec une soirée projection «le chant de la terre» voyage à vélo du pays Rochois au Népal soit 16 pays traversés.

Les jeux de société reprendront cet automne, le 1<sup>er</sup> vendredi du mois à partir d'octobre.



A votre demande, nous remettons en place la journée jeux extérieurs le samedi 2 juillet. La journée débutera vers 11 h par un repas canadien et se poursuivra par un concours de pétanque, tournoi de volley, ping-pong, etc... Plus d'infos dans vos boîtes aux lettres courant juin.

Nous essayons également de mettre en place, un atelier brico-déco, jeux d'aiguilles (tricot,patch couture, fabrication de bougeoirs, bijou, etc...) pour la rentrée de septembre. Si vous avez des idées, si l'atelier brico-déco vous intéresse, contactez-nous au 06 30 68 80 87.







# Du côté de nos écoles

## Fête du printemps



organisée par l'école

Samedi 9 avril à 12h00

à la salle polyvalente du Sappey

Apéritif offert

Repas sur place: adultes 12 €, enfants 8 € Lasagnes à emporter, gâteaux réalisés par les enfants pour financer leurs activités. Vente de décorations et de fleurs.

on va s'amuser, venez tous déguisés!



## La correspondance avec les anglophones

**Comment ça se passe avec les correspondants** (voici des nouvelles d'eux) ? Nos correspondants vont très bien: toute la classe a reçu une (des) lettre(s) sauf Hugo qui n'a reçu qu'une lettre sur les deux espérées. Charlie Haschinson ne lui a pas envoyé sa lettre. Sorry Hugo¹!!! Car il était malade ce jour là!

Ces enfants viennent de Cambridegshire plus précisément à Elsworth (voir carte ci-contre).

**Comment nous organisons-nous?** Au tout début, on a envoyé la première lettre (la réponse): c'était le vendredi 22 octobre. Et eux, ils nous l'ont envoyée à peu près au milieu

du mois d'octobre! La première lettre était une fiche d'identité à moitié en anglais et à moitié en français. Ensuite, nous avons reçus leur deuxième lettre le mardi 23 novembre. Oh! My god!<sup>2</sup> Ils avaient beaucoup écrit en anglais!!! Et ils avaient quand même répondu à nos questions en français. Ouf!

Ils nous ont ensuite posé des questions en anglais que la maîtresse a du nous traduire...

Notre classe a répondu aux correspondant aux alentours du 10 décembre pour qu'ils reçoivent cette lettre avant les vacances... Not sure!<sup>3</sup>

Dans leur enveloppe, on avait mis les cartes de Noël écrites en anglais! Yes, une lettre avec une photo de vacances et un texte exlicatif. Enfin, la lettre réponse sur du papier à lettre coloré qui fut écrite moitié anglais, moitié français.

Enfin, on leur a posé des questions en anglais. Nous devenons des pros...

#### Extrait du journal Les Bornes outrepasse Vovray

- <sup>1</sup> Pardon
- <sup>2</sup> Oh! Mon dieu!
- <sup>3</sup> Pas sûr





# Environnementalement vôtre

« Nous n'héritons pas de la terre de nos parents, nous l'empruntons à nos enfants » Antoine de Saint-Exupéry

## Développement durable

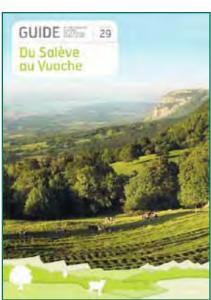
Parce que c'est le début du printemps, que la nature se réveille doucement et que nous pensons à fleurir nos balcons et embellir nos jardins, nous devons nous poser la question: Sommes-nous conscients de la chance que nous avons de vivre dans un cadre exceptionnel, mais fragile? L'absence de certaines infrastructures, telles que le tout- à-l'égout doit nous encourager à prendre soin de cette verdure qui nous entoure, en faisant le choix partisan d'utiliser des produits respecteux de l'environnement ou biodégradables, pas forcément onéreux. De même pour le tri sélectif de nos poubelles, que certains d'entre nous négligent, car nous retrouvons ré-

gulièrement des jouets, cartons, verre etc dans les containers d'ordures ménagères alors que des bennes selectives sont mises à disposition à côté, voire à la déchetterie de Cruseilles, certes! Pourquoi ne pas prendre du temps pour nous débarrasser des choses inutiles aux bons endroits par respect des uns et des autres, et de l'environnement. Quelques minutes perdues pour l'homme ou la femme, mais un bien immense pour Dame Nature... Tous ces petits gestes isolés, qui paraissent négligeables, mais qui mis bout-à-bout à l'échelle de notre village contribue à maintenir une commune propre et un environnement aussi peu dénaturé que possible. A méditer!

# Vie culturelle

## Je lis, tu lis, nous lisons

Ce petit ouvrage de 50 pages richement illustré recense l'ensemble des ressources naturelles de notre territoire.



Guide en vente à la Maison du Salève.

## La balade Pays'âne

La balade pays'âne Rejoignez-nous seul ou avec votre compagnon aux longues oreilles **EVENEMENT GRATUIT sur réservation** <u>Date</u>: Samedi 16 Avril et Dimanche 17 Avril 2011 <u>Lieu</u>: de la Maison du Salève à la Ferme de Chosal avec soirée à Charly (ANDILLY) Samedi 16 Avril 2011 : De la Maison du Salève à Charly : Une balade enchantée au par de l'âne 14h : Visite de la Maison du Salève 14h30: Départ sur le sentier des Longues Oreilles: Parcours pédestre et randonnée avec les ânes ponctués d'animations théâtrales par la Compagnie des Gens d' Ici 15h: Animation « Jouez avec la nature » à la Maison du Salève 16h: Animation « Cerf volants » à la Maison du Salève Samedi 16 Avril 2011 : Soirée conviviale pour TOUS au cœur de la Ferme du Grand dès 18h:Rencontre avec les agriculteurs et Buffet-dégustation de produits locaux de 20h à 21h : Théatre vivant "Dans leur travail" autour du monde agricole par La Compag des Gens d'Ici. 21h: Projection / Débat autour du film « Notre espace, on partage – Nos produits, on choisit - Production CPIE Bugey-Genevois et CDRA Usses et Bornes 23h: Bivouac ouvert à tous, si vous souhaitez rester sur place. Prévoir tente et matériel de Dimanche 17 Avril 2011 : De Charly à La Ferme de Chosal Départ 9h00: Balade au pas de l'âne sur le sentier des Longues Oreilles entre le village de Charly et la ferme de Chosal narry et la terme de Chosai ur le chemin, au bord des Usses, animation « la rivière, un corridor d'effort » par issociation Apollon 74 14h30: Animations pour les enfants : Balade en ânes et atelier teinture marte 15h00 : Animations pour les adultes: Conférence sur l'âne et ses différents usages en 2011



# Ceux qui font Le Sappey

## La famille Ghirardi et «La maison forte de chez Boget»

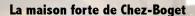
A la sortie du chef lieu, sur la route du Salève, au lieu-dit «Chez-les quatre héritières du propriétaire. Ce n'est qu'une partie

Boget», se cache un patrimoine remarquable du XVIIème siècle (voire du XVIème s.) dont on peut admirer la tour au nord. C'est la «maison forte» rénovée avec soin par ses propriétaires depuis plus de 50 ans: M. et Mme Ghirardi.

Il y a cinquante ans, venant de Carouge (Genève, Suisse), Pierre Ghirardi se promenait de ce côté du Salève que les Gene-

vois connaissent peu. Il découvre au lieu-dit «Chez Boget » une demeure du XVIIème siècle qui lui plaît aussitôt. Il y est resté depuis...

En effet, son épouse et lui, non sans difficultés, en acquièrent d'abord la partie sud (soient la partie habitable et la moitié de la grange). La demeure est un bien indivis partagé par



Vraisemblablement du 16<sup>ème</sup> ou du 17<sup>ème</sup> siècle, cette maison «fortifiée» a abrité notamment des verriers, des religieuses qui tenaient une école avant d'appartenir à la famille Jappel dont 4 des 7 sœurs héritèrent chacune d'une partie. Aujourd'hui cette vieille demeure a été restaurée avec sobriété par un genevois, en respectant le style et les techniques de l'époque. Il paraît que la tour permettant d'accéder aux différentes pièces, servait à surveiller la vallée, ceci pour les Seigneurs d'Annecy. Au pied de la tour, dans l'ancienne cuisine, subsiste une très vieille pierre creuse, servant d'«évier» pour le nettoyage des chaudrons. A 100m de là, en direction du Chef-Lieu, se trouve la «maison carrée», datée de 1663, et qui à l'époque, était la métairie du «château».



après l'autre, pendant près de vingt-cinq ans, que les Ghirardi peuvent finalement acquérir l'ensemble de la demeure.

M. Ghirardi est le descendant d'un forgeron italien venu sur le chantier du Gothard, et dont la famille s'est finalement installée à Genève. Il fait ses écoles à Plainpalais (quartiers de Genève). Il rencontre sa future épouse en 1957 lors d'une

activité liée au scoutisme. Il est alors chef scout, elle est cheftaine des louveteaux, d'origine carougeoise. Ils ont quatre filles, lesquelles ont à leur tour des enfants. Douze petits-enfants agrandissent aujourd'hui la famille, si bien que les réunions de famille rassemblent vingt-cinq personnes.

Les rénovations et les aménagements commencent aussitôt, durant le temps libre (fins de semaines et vacances), avec beaucoup de soins, de précautions, de goût et de sens de la protection du patrimoine. Un «journalier» du village — qui «squattait» la partie sud - travaillera longtemps pour eux. Les découvertes se succèdent au gré des progrès de la rénova-

tion, dont tout récemment une magnifique fenêtre à accolade du XVIIème siècle. Mais l'accomplissement le plus remarquable reste la réhabilitation de la tour, dont il ne restait que la base. Durant trois ans de travaux, la tour est reconstruite, en prenant modèle





sur les proportions du petit château d'Etrembières. Dans les dent partagea le bien en 1889 entre ses quatre filles, faisant

écuries, durant tout ce temps, se trouvaient jusqu'à sept ou huit chevaux.

Et depuis, les travaux de rénovation ne sont «jamais finis», comme le dit l'actuel propriétaire avec un sourire malicieux.

Difficile de trouver toutes les archives relatives à cet édifice: il semblerait qu'il faille aller consulter jusqu'à Annecy voire à Chambéry. Ce que l'on sait pour l'ins-

tant c'est que la demeure a été successivement occupée par un chevalier (surveillance de la vallée?), puis par des bonnes sœurs, qui y ont aménagé une école. Le propriétaire précémurer les portes de chaque étage pour éviter les disputes.

La demeure est absolument magnifique, magnifiques les travaux de rénovation qui ont su préserver l'authenticité de la demeure: lorsqu'on déambule dans les diverses salles, dont l'ancienne cuisine et la salle située sous la tour, on est dépaysé dans le temps, on a l'impression de se trouver au 17ème siècle.

C'est bien un joyau des siècles passés qui se trouve ainsi blotti dans les hêtraies du Sappey, à la sortie du chef-lieu.



# Lieux et Monuments

## L'Eglise du Sappey

L'Eglise est dédiée à Sainte CONSORCE.

Elle est rattachée au Diocèse de Cruseilles-Annecy.

«Modeste ou imposante, tous nos villages ont leur église. Qu'elle soit récente ou vienne d'un lointain passé, cette habitation ne ressemble à aucune autre.

Elle est en elle-même un signe, un appel...»

Beaucoup de légendes et de mystères entourent «Sainte CONSORCE», fêtée le 22 juin.

Elle serait née à la fin du VIème siècle dans le groupe des îles de Lérins (Alpes Maritimes)

Elle s'établit en Provence où elle fonde un couvent, fait construire une église et un hospice pour les pauvres dont elle s'occupe.

Une incertitude, le transfert en 1840 du corps intact de la «Bienheureuse Vierge CONSORCE» à l'Abbaye de Cluny. Elle

repose actuellement sur l'autel majeur.

Ce sont les moines bénédictins de cette abbaye qui ont répandu sa vénération. Elle est honorée comme un modèle de pureté.



Le choeur de notre église

Dans le vitrail, vous découvrez une barque pour son trajet entre Lérins et la Provence, une branche d'olivier pour le Midi, une colombe pour la paix.



Vitrail de Sainte CONSORCE (dans le coeur à droite)

Le deuxième vitrail, dans le chœur à gauche, représente le baptême du Christ.

#### Historique

Il existait auparavant une église un peu plus haut dans le Salève mais cela reste pour le moment incertain.

Vers 1835, parmi les 600 habitants de l'époque, beaucoup

suite page suivante



mirent leurs bras et leur foi au service de leur curé, le chanoine LAVERRIERE, pour construire cette église de style néoclassique.

La chaire rénovée

En 1894, la foudre détruit le clocher. En septembre 1975, une grêle d'une extrême violence ravage en grande partie les toits de la région. Celui de l'église n'y échappe pas.

Municipalité et paroisse

conjuguent alors leurs efforts pour sauvegarder le bâtiment :

- Réfection complète de la toiture en 1976
- Démolition et construction du nouveau clocher, ravalement

des peintures intérieures et mise en valeur du chœur et du Chemin de Croix en 1979.

En 2008, notre église reçoit un ambon décoré du livre de la Bible. C'est la place d'où est proclamée la parole de Dieu. Il



L'ambon avec la Bible, le Livre ouvert

est plus beau, plus orné qu'un simple pupitre.

Bien que la sonorisation l'ait efficacement remplacée dernièrement, la chaire rénovée a retrouvé sa place initiale.

# J'ai envie de le dire

## Repas des 1

Repas réunissant les «uns» (1!!!) le dimanche 13 mars 2011 à la salle polyvalente du Sappey.

Grâce à une initiative originale d'une habitante du Sappey les «uns» de la commune se réunissent tous les 10 ans. Cette année 34 Sapperan(e)s répondirent à l'appel et se retrouvèrent à la Salle Polyvalente.

Par «1», on fait allusion aux personnes nées un millésime se terminant par 1, soit par exemple 1921, 1931, 1941,1951... 2011! Eh oui, 2 mignons dont 1 né en 2011 participèrent à cette agape. La relève est assurée!

Les gens nés une année en «1», qu'ont-ils de particulier de plus que les gens nés en 2,3, ou en 4? Tout! Du moins le croient-ils!

Ils sont beaux intelligents, sympas, drôles, éternellement jeunes sans rides ou presque\* et surtout modestes. La modestie est leur principale qualité.

A part cela, le repas fut délicieux, l'ambiance chaleureuse et

l'on se quitta à regret dimanche en fin d'après-midi après avoir échangé un dernier regard complice, empreint de nostalgie et surtout en ayant pris l'engagement d'être présent à notre prochaine réunion en mars 2021 ou peut-être avant...



#### Luc Ft

\* Jeanne Calment, la centenaire née une année en 1 disait : «Je n'ai qu'une ride et je m'assieds dessus»

Eternellement jeunes voire, immarcescibles...